Landslide Early Warning නායයෑම් පිළිබද පුර්ව අනතුරු ඇඟවීම ගණ්ණික් (ගුණ්කේச්சரிக்கை

From 16:00hrs on 21.05.2018 to 16.00hrs on 22.05.2018 21.05.2018 දින.16.00, සිට 22.05.2018 දින 16.00.දක්වා ර 21.05.2018 ගණ් 16.00 මුහ්ලුந்து 22.05.2018 ගණ් 16.00 வரை

 1^{st} update:16.00 h on 22.05.2018, 2^{nd} update:16.00 h on 23.05.2018 to 16.00 h on 24.05.2018, 3^{rd} update:16:00 h on 24.05.2018 to 16.00 h on 25.05.2018

NATIONAL BUILDING RESEARCH ORGANISATION



ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் No. 99/1, Jawatta Road, Colombo 05 අංක. 99/1, ජාවත්ත පාර, කොළඹ 05 இல.99/1, ஜாவத்தை வீதி, கொழும்பு 05

Tele./දු.ක./தொ.பே-0112588946

Fax/ෆැක්ස්/தொ.ந-0112589943

Warning level 1: Color Code:

வர்ண குறியீடு:

Color Code: අදියර 1:

වර්ණ කේතය: எச்சாிக்கை மட்டம் l: Watch

Yellow විමසිලිමත්

කහ

அவதானிப்பு மஞ்சள் Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 75mm, if the rain continues, be watchful on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.

පසු ගිය පැය 24 තුල වර්ෂාපතනය 75mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායයෑමේ, බෑවුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරළිමේ, පස් කණ්ඩ් කඩා වැටීමේ සහ පොළොව ගිලා බැසීමේ අවදානම පිළිබදව විමසිලිමත් වන්න.

கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 75 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்- மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து விழுகை, பாறை விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து விழுகை மற்றும் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவந்நின் சாத்தியங்களுக்கான அவதானிப்புடன் இருக்கவும்.

Warning level 2: Color Code: අදියර 2: වර්ණ කේතය:

අදියර 2: වර්ණ කේතය: අප්சැබ්ස්කෙස ගட்டம் 2: வா்ண குறியீடு: Alert Amber අවධාන

අවගාන ඇම්බර් எச்சரிக்கை செம்மஞ்சள் Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 100 mm, if the rains continue, be on alert on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cut failures and ground subsidence, being ready to evacuate to a safe location if the need arises.

පසුගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපතනය 100 mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායයෑම්, බෑවුම් කඩා වැටීම්, ගල් පෙරළීම්, පොළොව ගිලා බැසීමේ සහ පස් කණ්ඩි කඩා වැටීම් අවධානම පිළිබද අවධානයෙන් සිට අවශා වුවහොත් ආරක්ෂාකාරී තැනකට යාමට සුදානම් වන්න.

கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 100 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்- மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து-விழுகை, பாறை-விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து-விழுகை மற்றும் தரை-உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் சாத்தியங்களையிட்டு எச்சரிக்கையுடன்- தேவையேற்படின் பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு வெளியேறும் தயார் நிலையில் இருக்கவும்.

Warning level 3: Color Code: අදියර 3: වර්ණ කේතය: අප්ත්රීස්කස ගட்டம் 3: வர்ண குறியீடு:

Red ඉවත්වීම රතු வெளியேறுகை சிவப்பு

Evacuation

Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 150 mm, if the rains continue, evacuate to a safe location to avoid the risk of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.

පසුගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපතනය 150mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායයෑම්, බෑවුම් කඩා වැටීම්, ගල් පෙරළීම්, පොළොව ගිලා බැසීම් සහ පස් කණ්ඩි කඩා වැටීමේ අනතුරු වලින් වැලකීමට ආරක්ෂිත ස්ථානයකට යන්න.

கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 150 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்- மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து விழுகை, பாறை விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து விழுகை மற்றும் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் அபாயங்களை தவிர்ப்பதற்காக பாதுகாப்பான பகுதிகளுக்கு வெளியேறவும்.

ate 2018/05/24

Time: 1600 hrs.

Pil

Locations of potential risk තායයෑමේ අවදාතම පැවතිය හැකි පුදේශ கனதியான அபாயமுள்ள இடங்கள்

District Rathnapura	Divisional Secretariat Divisions and Locations						
	Level 1 (Yellow)	Level 2 (Amber)	Level 3 (Red)	Areas and places which need special attention			
		Ayaganma Kahawatta Kalawana Kiriella Kolona Nivitigala Pelmadulla Balangoda Godakawela Imbulpe Opanayaka Weligepola Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	Ratnapura TElapatha TElapatha TEhaliyagoda TEHALIYAGODA TENDIVISIONAL SECRETARIAL DIVISIONS AND SURFOUNDING AREAS.	All mountainous areas, manmade cut slopes and roads within the relevant DS divisions අදාල පුාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශ තුල පිහිටි කළුකර බෑවුම් හා ඒ ආශිත පුදේශ තුල පිහිටි නිර්මිත			
Kegalle	Warakapola Divisional secretariat division and surrounding areas.	Galigamuwa Kellgalle Yatiyanthota Rambukana Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	Bulathkopitiya ↑ Dehiovita ↑ Deraniyagala ↑ Ruwanwella ↑ Aranayaka ↑ Mawanalle ↑ Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	பிரதேச செயல்க பிரிவினுள்ளான சகல் மலைப்பாங்கான பகுதிகள் மற்றும் வெட்டப்பட்ட நிலக் சாய்வுகள் Specially: All the landslide susceptible areas previously identified by NBRO. <u>විශේෂ</u> : ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය විසින් නායයෑමේ අවදානමක් ඇති ලෙස පුර්වයෙන් හදුනාගෙන ඇති පුදේශ <u>விசேடமாக</u> : NBROவினால் முன்னர் அடையாளப்படுத்தப்பட்ட மண்சரிவுக்கான ஏதுநிலையுள்ள சகல பிரதேசங்கள்.			
Kandy	Thumpane Divisional secretariat division and surrounding areas.	Pasbage Korale GangaIhala Korale Udapalatha . Doluwa Delthota* Divisional secretariat divisions and surrounding areas.					
Matale	Matale, Rattota, Ukkuwela						

	Divisional			
	secretariat division and surrounding areas.			
			Ambagamuwa↑ Kothmale↑ Nuwara Eliya ↑	
Nuwara Eliya			Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	
Badulla	Haldumulla Divisional secretariat division and surrounding			
Kalutara	areas.	Beruwala* Kalutara* Millaniya* Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	Palinda Nuwara Agalawatta Bulathsinhala Ingiriya Walalawita Divisional secretariat division and surrounding areas.	
Galle		*	Elpitiya ↑ Galle Four Gravest ↑ Nagoda ↑ Neluwa ↑ Thawalama ↑ Divisional secretariat division and surrounding areas.	

Kurunagala	Ibbagamuwa Malwalapitiya Mawathegama Rideegama Divisional	
	secretariat divisions and surrounding areas.	
Colombo	Divisional secretariat division and surrounding areas. Be vigilant on the possibility of slope, cut slope and retaining wall failures.	
Gampaha	Be vigilant on the possibility of slope, cut slope and retaining wall failures.	

විශේෂ සටහන: කරුණාකර මෙම නායයෑම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු හැඟවීම් කාලසීමාව තුළ පහත කරුණු වෙත ඔබේ අවධානය යොමු කරන්න.

පහත දැක්වෙන නායයෑම් පූර්ව ලක්ෂණ පිළිබඳ් සැලකිලිමත් වන්න.

*newly added with the last update

- පොළවේ ඇති වන ඉරි තැලීම්, ගැඹුරට හැරුණු පැළුම් හා පොළවේ ගිලා බැසීම්
- 🕨 කුමයෙන් ඇලවී යන ගස්, විදුලි කණු, වැටවල් හා දුරකථන කුළුණු ආදිය
- ගොඩනැගිලිවල ගෙබිම හා බිත්තිමත ඇතිවන පිපුරුම් හා ඒවායේ කුම්ක වර්ධනය වීම්
- එක්වර ජල උල්පත් ඇතිවීම හෝ පෙර පැවති ජල උල්පත්බොරවීම, අවහිරවීම හෝ නැතිවීම
- 2. එවත් තායයාමක පූර්ව ලක්ෂණ දක්නට ලැබෙන පුදේශ වලින් හැකි ඉක්මනිත් ඉවත් වත්න.
- 3. ඊට අමතරව අනතුරට භාජනය වියහැකි යැයි අනුමාන කරන පුදේශ වල ජිවත් වන පුද්ගලයින් වැඩි වශයෙන් පරීක්ෂාකාරී වියයුතු අතර දැඩි වර්ෂා තත්වය තවදුරටත් පැවතුනහොත් සුරක්ෂිත ස්ථානයක් කරා ක්ෂණිකව ඉවත්ව යාමට සූදානම්ව සිටිය යුතුය.

සැ.යු: ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානයෙන් සහ ආපදා කළමනාකරණ මධාස්ථානයෙන් ලැබෙන වැඩිදුර උපදෙස් අනුගමනය කරන්න.

Special Note: During this Landslide Early Warning period, please pay attention to the following:

- 1. Pay your attention to the following pre landslide signs,
 - Development of cracks on the ground, deepened cracks and ground subsidence

Slanting of trees, electrical posts, fences and telephone posts

- Cracks in the floors and walls of buildings which are built at slopes
- > Sudden appearance of springs, emerging muddy water, blockage or disappearance of existing springs
- 2. People should move immediately away from the areas where they noticed the above pre-landslide signs.
- 3. Furthermore, people living in landslide susceptible areas should be extra vigilant and should be ready to move quickly to safe places if heavy rain continues.

Note: Communities are advised to follow the instructions given by National Building Research Organization and Disaster Management Center.

விசேட குறிப்பு: மண்சரிவு முன்னெச்சரிக்கை காலப்பகுதியில் பின்வருவனவற்றில் கவனம் எடுக்கவும் 1. பின்வரும் மண்சரிவு முன் அறிகுறிகளையிட்டு கவனத்தை செலுத்தவும்.

நிலத்தில் வெடிப்பு உருவாகுதல், ஆழமாகும் வெடிப்புகள் மற்றும் தரை உள்ளிறக்கங்கள்.

மரங்கள்,மின் கம்பங்கள், வேலிகள், மற்றும் தொலைபேசிக் கம்பங்கள் சாய்வடைதல்.

- சாய்வுகளில் அமைந்துள்ள கட்டிடங்களின் தரைமற்றும் சுவர்களில் வெடிப்புகள் உருவாகுதல்.
- > நிலத்திலிருந்து திடீரென நீருற்றுகள், சேற்று நீா தோன்றுதல் மற்றும் தற்போதுள்ள நீருற்றுகள் தடைப்படுதல் அல்லது இல்லாது போகுதல்.
- 2. மண்சரிவுக்கு முன்னரான அறிகுறிகளை கொண்ட இடங்களிலிருந்து உடனடியாக மக்கள் அப்பால் நகர
- 3. மேலும், பாதிப்பு ஏதுநிலையுள்ள பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் மேலதிக விழிப்புடன் இருக்கவேண்டும் என்பதுடன் கடும் மழை தொருமாயின் விரைவாக பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு நகர ஆயத்தமாகவும்

குறிப்பு: தயவுசெய்து தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மற்றும் அனர்த்த முகாமைத்துவ நிலையம் என்பவற்றின் அறிவுறுத்தல்களை பின்பற்றவும்

Issued by: Approved by: Duty Officer 24.05.2018, 16.00 h Date and time issued

Landslide Research and Risk Management Division National Building Research Organisation